



# Demande familiale d'inscription aux petits-déjeuners, déjeuners et goûters 2014 – 2015

(French)

Cher parent / tuteur d'élève de DCPS,

L'école de votre enfant offre chaque jour d'école des petits-déjeuners et déjeuners appétissants et nutritifs par le biais des Programmes nationaux de petits-déjeuners et déjeuners ; la plupart des écoles offrent également un goûter ou dîner aux élèves qui participent aux programmes d'activités extrascolaires. La Demande familiale d'inscription aux petits-déjeuners, déjeuners et goûters/dîners (FARM) de DCPS aide le Bureau des Services alimentaires et nutritionnels à fournir aux élèves des repas de qualité remboursés par des fonds fédéraux.

Pour l'année scolaire 2014-15, 77 écoles de DCPS ont été certifiées comme éligibles, *permettant à tous les enfants de ces écoles de recevoir des déjeuners gratuits*. Le petit-déjeuner et le dîner des activités extrascolaires sont gratuits pour tous les élèves. Les ménages dont tous les élèves fréquentent des écoles éligibles ne sont pas tenus de présenter une demande FARM pour 2014-15. Pour obtenir la liste des écoles éligibles, veuillez consulter [www.dcps.dc.gov/DCPS/foodservices](http://www.dcps.dc.gov/DCPS/foodservices).

Veuillez remplir chaque année scolaire une seule demande pour tous les élèves de votre ménage qui fréquentent des écoles de DCPS, même s'ils ne vont pas à la même école. Cela n'inclut pas les écoles à charte. Remettez votre demande à l'école de DCPS de votre plus jeune enfant qui accepte les demandes. Ne la remettez pas à une école qui n'accepte pas les demandes ou une école à charte. Vous pouvez également compléter votre demande familiale en ligne via un formulaire sécurisé sur [www.dcps.dc.gov/DCPS/foodservices](http://www.dcps.dc.gov/DCPS/foodservices).

Tous les élèves de la catégorie « prix réduit » recevront des déjeuners gratuits. Les élèves du primaire appartenant à la catégorie « payé » ou qui n'ont pas présenté une demande FARM pour 2014-15 devront payer 2,10 \$ par déjeuner. Les élèves du secondaire appartenant à la catégorie « payé » ou qui n'ont pas présenté une demande FARM pour 2014-15 devront payer 2,60 \$ par déjeuner.

## QUESTIONS FRÉQUENTES

### -Faut-il remplir une demande pour chaque enfant ?

Non. Remplissez chaque année scolaire une seule demande pour tous les élèves de votre ménage qui fréquentent des écoles de DCPS, même s'ils ne vont pas à la même école. Cela n'inclut pas les écoles à charte. Remettez votre demande à l'école de DCPS de votre plus jeune enfant qui accepte les demandes. Ne la remettez pas à une école qui n'accepte pas les demandes ou une école à charte.

**-Qui a droit aux repas gratuits ?** Tous les enfants des ménages dont un ou plusieurs membres reçoivent de l'aide de SNAP, FDIPIR, ou TANF peuvent obtenir des repas gratuits, indépendamment des revenus du ménage. Les enfants peuvent également avoir droit à des repas gratuits si le revenu brut du ménage est dans les limites des Directives fédérales d'éligibilité en fonction du revenu. Les enfants des ménages bénéficiant de WIC peuvent avoir droit à des repas gratuits ou à prix réduit.

### -Les enfants de familles d'accueil, SDF, fugueurs ou migrants peuvent-ils recevoir des repas gratuits ?

Oui. Tout enfant placé dans le ménage a droit à des repas gratuits, indépendamment du revenu du ménage. Les enfants qui répondent à la définition d'enfant SDF, fugueur ou migrant ont droit à des repas gratuits.

### -La demande de mon enfant a été approuvée l'année dernière. Dois-je en remplir une autre ?

Oui. La demande de votre enfant est valable seulement pour cette année scolaire jusqu'au 30 septembre 2014. Vous devez envoyer une nouvelle demande, sauf si votre enfant fréquente une école éligible.

### -Dans la partie 1, qui dois-je inclure comme membre de mon ménage ?

Vous devez inclure toutes les personnes vivant dans votre ménage, de votre famille ou non (par exemple, les grands-parents, les nourrissons, les amis), avec qui vous partagez revenus et dépenses. Vous devez inclure vous-même et tous les enfants qui vivent avec vous. Si vous vivez avec d'autres personnes économiquement indépendantes (par exemple, des personnes que vous ne prenez pas en charge, qui ne partagent pas leurs revenus avec vous ou vos enfants, et qui paient une partie des dépenses au prorata), vous ne devez pas les inclure.

**-Les informations fournies seront-elles vérifiées ?** Les informations figurant sur la demande peuvent être vérifiées à tout moment pendant l'année scolaire. Les responsables scolaires peuvent vous demander d'envoyer des documents pour vérifier les informations fournies.

### -Si mon ou mes enfants n'ont pas droit à des repas gratuits ou à prix réduit et que je ne souhaite pas donner d'informations personnelles, dois-je quand même présenter une demande de repas ?

Oui. Remplissez la partie 1, cochez la case « Refus de prestations » dans la partie 2 et datez et signez le formulaire dans la partie 5. Remettez le formulaire à l'école de votre enfant le plus jeune qui accepte les demandes. Ne le remettez pas à une école qui n'accepte pas les demandes, ou une école à charte.

**-En cas de changement de revenus de mon ménage, puis-je présenter une nouvelle demande de prestations de repas ?** Oui. Si la taille de votre ménage augmente, quelqu'un de votre ménage commence à recevoir une aide de l'État, ou que les revenus de votre ménage augmentent ou diminuent, vous devez présenter une nouvelle demande de prestations de repas.

### -Que faire si je suis en désaccord avec la décision de l'école à propos de ma demande ?

Contactez le Bureau des Services alimentaires et nutritionnels de DCPS : Office of Food and Nutrition Services, 1200 First Street NE, 11<sup>th</sup> Floor, Washington, DC 20002, (202) 299-2159.

TABLEAU FÉDÉRAL D'ÉLIGIBILITÉ EN FONCTION DU REVENU (2014 – 2015)

Taille du ménage	Annuel	Mensuel	Hebdo.
1	\$21 590	\$1 800	\$416
2	\$29 101	\$2 426	\$560
3	\$36 612	\$3 051	\$705
4	\$44 123	\$3 677	\$849
5	\$51 634	\$4 303	\$993
6	\$59 145	\$4 929	\$1 138
7	\$66 656	\$5 555	\$1 282
8	\$74 167	\$6 181	\$1 427
Chaque personne en plus	\$7 511	\$626	\$145

**DÉCLARATION RELATIVE À LA LOI SUR LA VIE PRIVÉE :** Ceci vous explique la façon dont nous utiliserons les informations fournies. La loi relative au déjeuner scolaire national (Richard B. Russell National School Lunch Act) exige de fournir les renseignements indiqués sur cette demande. Vous n'êtes pas obligé de fournir ces renseignements, mais si vous ne le faites pas, nous ne pouvons pas donner notre approbation pour que votre enfant reçoive des repas gratuits ou à prix réduit. Vous devez indiquer les quatre derniers chiffres du numéro de sécurité sociale du membre du foyer qui signe le formulaire. Les quatre derniers chiffres du numéro de sécurité sociale ne sont pas requis lorsque vous faites une demande pour un enfant placé en famille d'accueil ou que vous indiquez un numéro de dossier de programme SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program), TANF (Temporary Assistance for Needy Families) ou FDIPIR (Food Distribution Program on Indian Reservations) ou un autre numéro d'identification FDIPIR pour votre enfant, ou lorsque vous indiquez que le membre adulte qui signe le formulaire n'a pas de numéro de sécurité sociale. Nous utiliserons vos renseignements pour déterminer si votre enfant a droit à des repas gratuits ou à prix réduit, et pour l'administration et l'application des programmes de déjeuner et petit-déjeuner. Nous POUVONS partager vos renseignements en matière de droits avec les programmes éducatifs, sanitaires et nutritionnels afin de les aider à évaluer, financer ou déterminer les prestations pour leurs programmes, les auditeurs pour les examens des programmes, et les responsables chargés de l'application de la loi pour les aider à examiner les violations des règles des programmes.

**DÉCLARATION DE NON-DISCRIMINATION :** Ceci vous explique ce qu'il faut faire si vous estimez que l'on vous a traité injustement. « Conformément à la loi fédérale et à la politique du Département de l'agriculture des États-Unis, cette institution a l'interdiction de discriminer en fonction de la race, la couleur, l'origine nationale, le sexe, l'âge ou le handicap. Pour déposer une plainte de discrimination, écrivez à USDA, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 ou appelez sans frais au (866) 632-9992 (appel vocal). Les personnes ayant une déficience auditive ou des troubles de la parole peuvent contacter l'USDA via le Service fédéral de relais au (800) 877-8339, ou (800) 845-6136 (espagnol). L'USDA est un fournisseur et employeur souscrivant au principe d'égalité des chances. »